

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER L'ASSUNZIONE DI UNA UNITA' AVENTE PROFILO PROFESSIONALE DI FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO PER LA SEGRETERIA DEL CONSIGLIO DELL'ORDINE DEI MEDICI CHIRURGHI E DEGLI ODONTOIATRI DI BOLZANO A TEMPO PIENO E INDETERMINATO (36 ORE), AREA FUNZIONARI POSIZIONE ECONOMICA D'INGRESSO AI SENSI DEL CONTRATTO COLLETTIVO NAZIONALE DI LAVORO DEL PERSONALE DEL COMPARTO FUNZIONI CENTRALI - ENTI PUBBLICI NON ECONOMICI.

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG AUF DER GRUNDLAGE VON QUALIFIKATIONEN UND PRÜFUNGEN FÜR DIE EINSTELLUNG EINES HÖHEREN VERWALTUNGSBEAMTEN FÜR DAS SEKRETARIAT DES VORSTANDES DER ÄRZTE- UND ZAHNÄRZTEKAMMER VON BOZEN IN EINEM UNBEFRISTETEN VOLLZEIT-BESCHÄFTIGUNGSVERHÄLTNIS (36 STUNDEN), BEREICH HÖHERE BEAMTE, WIRTSCHAFTLICHE EINSTIEGSPOSITION GEMÄSS DEM NATIONALEN TARIFVERTRAG FÜR DAS PERSONAL DES BEREICHES ZENTRALE FUNKTIONEN - NICHT-WIRTSCHAFTLICHE ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN.

Il Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano:

Der Vorstand der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen:

vista

in Anbetracht

la Legge 07.08.1990, n. 241, concernente "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e successive modificazioni ed integrazioni;

des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 über „Neue Bestimmungen für Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu Verwaltungsdokumenten“ sowie nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

il Testo Unico approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3 riguardante le "disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato";

des Einheitstextes bestätigt durch das Präsidialdekret Nr. 3 vom 10. Januar 1957, betreffend die „Bestimmungen über die Satzung für Zivilbeamte im öffentlichen Dienst“;

il D.Lgs. 11.04.2006, n. 198 ""Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della Legge 28.11.2005, n. 246", che garantisce pari opportunità fra uomini e donne per l'accesso al lavoro;

des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 198 vom 11.04.2006 „Gesetz zur Verwirklichung der Chancengleichheit von Frauen und Männern, gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 246 vom 28.11.2005“, das die Chancengleichheit von Frauen und Männern beim Beschäftigungszugang garantiert;

l'art. 1, co. 1, lett. d) del DPCM 07.02.1994, n. 174, concernente il regolamento recante norme sull'accesso dei cittadini degli Stati membri dell'Unione europea ai posti di lavoro presso le amministrazioni pubbliche;

Art. 1, Abs. 1, Buchstabe d) des Dekrets des Ministerratspräsidenten Nr. 174 vom 07.02.1994 über die Verordnung des Zugangs von Bürgern der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zu Arbeitsplätzen in der öffentlichen Verwaltung;

il DPR 09.05.1994, n. 487, concernente il "Regolamento recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione ai pubblici impieghi" e successive integrazioni e modificazioni;

des Präsidialdekrets Nr. 487 vom 09.05.1994 über die „Verordnung über den Beschäftigungszugang in der öffentlichen Verwaltung und die Verfahren zur Durchführung von Auswahlverfahren, Einzelauswahlverfahren und anderen Formen der Einstellung in den öffentlichen Dienst“ sowie nachfolgende Ergänzungen und Änderungen;

il contratto collettivo nazionale di lavoro del personale del comparto Funzioni Centrali, sottoscritto in data 09.05.2022, per il quadriennio normativo 2019-2021;

des am 09.05.2022 unterzeichneten nationalen Tarifvertrags für das Personal im Bereich Zentrale Funktionen für die vierjährige Rechtsperiode 2019-2021;

il Regolamento Europeo G.D.P.R. 679/2016, recante il Regolamento generale sulla protezione dei dati";

der EU-DSGVO 679/2016, die die „Allgemeine Datenschutzverordnung“ enthält;

l'art. 40 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, concernente la sostituzione dell'obbligo di certificazioni rilasciate dalle PPAA in ordine a stati, qualità personali e fatti con le dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 o dalle dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà di cui all'art. 47 del DPR 445/2000;

l'art. 15 della Legge Regionale 07.09.1958 n. 23;

il D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni;

la Legge 12.03.1999, n. 68, D.P.R. 10.10.2000, n. 333, L. 24 dicembre 2007, n. 247 l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone portatrici di handicap e il diritto al lavoro dei disabili. Sono tuttavia escluse le persone non vedenti, in considerazione del fatto che dette persone non sono compatibili con l'esigenza di assicurare l'adempimento dei compiti istituzionali cui è tenuto il personale con mansioni di funzionario amministrativo, in quanto le funzioni inerenti all'attività svolta presso il Consiglio dell'Ordine, si esplicano essenzialmente nel controllo documentale visivo di atti amministrativi anche pubblici, che esigono il possesso del requisito della vista;

la legge 23 agosto 1988 n. 370 sull'esenzione dall'imposta di bollo per le domande di concorso e di assunzione presso le Amministrazioni pubbliche;

la delibera del 13.05.2024, con la quale il Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano ha disposto l'indizione di una pubblica selezione in conformità al seguente bando:

Art. 1 Posti a concorso

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esame, per procedere all'assunzione **di n. 1 unità a tempo indeterminato e a tempo pieno, 36 ore settimanali, area funzionari**, posizione economica d'ingresso ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro del personale del comparto Funzioni Centrali, cui assegnare i compiti propri dell'area dei funzionari.

von Artikel 40 des Präsidialdekrets Nr. 445 vom 28.12.2000 über die Ersetzung der Verpflichtung zur Ausstellung von Bescheinigungen durch die öffentlichen Verwaltungen über Zustände, persönliche Eigenschaften und Tatsachen durch Ersatzerklärungen für Bescheinigungen gemäß Artikel 46 oder Ersatzerklärungen für eidesstattliche Erklärungen gemäß Artikel 47 des Präsidialdekrets 445/2000;

von Artikel 15 des Regionalgesetzes Nr. 23 vom 07.09.1958;

des Präsidialdekrets Nr. 752 vom 26.07.1976 und nachfolgende Änderungen;

des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999, des Präsidialdekrets Nr. 333 vom 10.10.2000, des Gesetzes Nr. 247 vom 24. Dezember 2007 Unterstützung, soziale Integration und Rechte von Menschen mit Behinderungen sowie das Recht auf Arbeit für Menschen mit Behinderungen. Blinde Personen sind dabei jedoch ausgeschlossen in Anbetracht der Tatsache, dass sie nicht vereinbar sind mit der Anforderung, die Erfüllung der institutionellen Aufgaben zu gewährleisten, an die das Personal mit Verwaltungsaufgaben gebunden ist, da die mit der Tätigkeit beim Kammerrat verbundenen Funktionen im Wesentlichen in der visuellen Dokumentenkontrolle von Verwaltungsakten, einschließlich öffentlicher Akten, bestehen und somit den Besitz des Sehvermögens erforderlich machen;

des Gesetzes Nr. 370 vom 23. August 1988 über die Befreiung von der Stempelsteuer bei Anträgen für Auswahlverfahren und für Einstellungen in Verwaltungen des öffentlichen Dienstes;

des Beschlusses vom 13.05.2024, mit dem der Rat der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen ein öffentliches Auswahlverfahren gemäß der folgenden Ausschreibung angeordnet hat:

Art. 1 Verfügbare Stellen beim Auswahlverfahren

Es wird ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Qualifikationen und Prüfungen für die Einstellung von **1 unbefristeten Vollzeitstelle mit 36 Stunden pro Woche im Bereich höhere Beamte** ausgeschrieben; wirtschaftliche Einstiegsposition gemäß dem nationalen Tarifvertrag für das Personal des Bereiches Zentrale Funktionen, Betrauung mit den Aufgaben des Bereiches für höhere Beamte.

Il rapporto di lavoro conseguente al presente bando ed il relativo trattamento giuridico-economico sono disciplinati dal Decreto Legislativo 30.03.2001, n. 165 e ss. mm. ii., recante norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche e dal C.C.N.L. del personale del comparto Funzioni Centrali e da tutte le altre disposizioni normative che disciplinano il rapporto di lavoro dei pubblici dipendenti del comparto "Enti Pubblici non economici".

Il posto a concorso non è riservato ad alcun gruppo linguistico.

Il posto a concorso è riservato ai candidati in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue tedesca e italiana corrispondente al diploma di laurea, ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni.

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, ai sensi della legge 125/1991.

Le denominazioni maschili utilizzate nel presente bando per motivi linguistici sono da considerarsi valide per tutti i generi.

Das sich aus dieser Ausschreibung ergebende Arbeitsverhältnis und die entsprechende rechtlich-wirtschaftliche Behandlung unterliegen dem Gesetzesdekret Nr. 165 vom 30. März 2001 und seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, das die allgemeinen Normen für die Arbeitsordnung in den öffentlichen Verwaltungen enthält, sowie dem C.C.N.L. (Nationaler Kollektivarbeitsvertrag) für das Personal des Bereiches Zentrale Funktionen und allen anderen Gesetzesvorschriften, die das Arbeitsverhältnis der öffentlichen Bediensteten des Bereiches der „Nicht-wirtschaftlichen öffentlichen Einrichtungen“ regeln.

Die Stelle ist nicht einer bestimmten Sprachengruppe vorbehalten.

Die Auswahlverfahrensstelle ist Bewerbern vorbehalten, die im Besitz einer einem Hochschulabschluss entsprechenden Bescheinigung über die Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache gemäß Präsidialdekret Nr. 752 vom 26.07.1976 und nachfolgende Änderungen sind.

Diese Ausschreibung erfolgt unter Beachtung der Chancengleichheit von Frauen und Männern beim Beschäftigungszugang gemäß dem Gesetz 125/1991.

Die in dieser Ausschreibung aus sprachlichen Gründen verwendeten männlichen Bezeichnungen gelten für alle Geschlechter.

Art. 2 **Requisiti per l'ammissione**

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti che dovranno essere dichiarati nella domanda di ammissione:

- a) cittadinanza italiana oppure cittadinanze equivalenti;
- b) idoneità fisica all'impiego: per i disabili si applica quantodisposto dalla Legge 12.03.1999, n. 68, e successive modificazioni ed integrazioni;
- c) non esclusione dei diritti politici e civili e di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di residenza;
- d) assenza di licenziamento, dispensa e destituzione dal servizio: non possono accedere all'impiego coloro chesiano stati licenziati ovvero destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento o per altri motivi disciplinari, ovvero siano stati dichiarati decaduti a seguito dell'accertamento che l'impiego venne conseguito mediante la produzione di documenti falsi o, comunque, con mezzi fraudolenti;

Art. 2 **Zulassungsvoraussetzungen**

Die Zulassung zum Auswahlverfahren ist an folgende Voraussetzungen geknüpft, die im Zulassungsantrag angegeben werden müssen:

- a) italienische Staatsbürgerschaft oder eine gleichwertige Staatsbürgerschaft;
- b) körperliche Eignung für die Beschäftigung: Für Menschen mit Behinderung gelten die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999 und seine nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen;
- c) kein Ausschluss aus politischen und bürgerlichen Rechten; Eintragung in das Wählerverzeichnis der Wohnsitzgemeinde;
- d) Nichtvorliegen von Entlassung, Freistellung und Entfernung aus dem Dienst: Personen, die wegen anhaltender unzulänglicher Leistungen oder aus anderen disziplinarischen Gründen aus dem Dienst einer öffentlichen Verwaltung entlassen, vom Dienst freigestellt oder entfernt wurden, nachdem festgestellt wurde, dass die Beschäftigung durch die Vorlage falscher Dokumente oder in jedem Fall durch betrügerische Mittel erlangt wurde, dürfen nicht beschäftigt werden;

- | | |
|---|---|
| <p>e) assenza di condanne penali per reati non colposi ed assenza di procedimenti penali in corso;</p> <p>f) in caso contrario indicare le condanne riportate e le date delle Sentenze delle Autorità Giudiziarie che hanno irrogato le stesse ed i procedimenti penali pendenti.</p> <p>g) età: per l'ammissione all'impiego è richiesta un'età non inferiore ad anni 18 compiuti.</p> <p>h) per i candidati soggetti all'obbligo di leva: posizione regolare in ordine a tale obbligo.</p> <p>i) Titoli di studio:</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di laurea in materie economiche-giuridiche o dititolo superiore a quello previsto per l'ammissione al concorso; - attestato relativo alla conoscenza delle lingue tedesca e italiana corrispondente al diploma di laurea, ai sensi dell'art.4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni; <p>j) eventuali abilitazioni professionali;</p> <p>k) eventuale servizio prestato presso Enti Pubblici non Economici;</p> <p>l) eventuali pubblicazioni;</p> <p>n) eventuale partecipazione a seminari e corsi di aggiornamento in diritto, pubblica amministrazione e informatica.</p> | <p>e) keine strafrechtlichen Verurteilungen wegen nicht schuldhafter Handlungen und keine anhängigen Strafverfahren;</p> <p>f) im gegenteiligen Fall, sind die Verurteilungen und das Datum der Urteile der Justizbehörden anzugeben, die sie verhängt wurden, sowie die anhängigen Strafverfahren;</p> <p>g) Alter: Für die Zulassung zu dieser Stelle ist ein Mindestalter von 18 Jahren erforderlich;</p> <p>h) für Bewerber, die der Wehrpflicht unterliegen: reguläre Position in Bezug auf diese Verpflichtung;</p> <p>i) Bildungsabschluss:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hochschulabschluss in wirtschaftswissenschaftlichen und juristischen Fächern oder ein höherer Abschluss als der für die Zulassung zum Auswahlverfahren erforderliche; - Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, die einem Hochschulabschluss entspricht, gemäß Art. 4 des Präsidialdekrets Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und nachfolgende Änderungen; <p>j) eventuelle Berufsqualifikationen;</p> <p>k) eventuelle in nicht-wirtschaftlichen öffentlichen Einrichtungen geleistete Dienste;</p> <p>m) eventuelle Veröffentlichungen;</p> <p>o) eventuelle Teilnahme an Seminaren und Fortbildungskursen in den Bereichen Recht, öffentliche Verwaltung und Informatik.</p> |
|---|---|

<p>I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.</p>	<p>Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen am Tag des Ablaufs der Bewerbungsfrist zum Auswahlverfahren erfüllt sein.</p>
---	--

<p>Il Consiglio si riserva di procedere d'ufficio all'accertamento dei suddetti requisiti, nonché delle eventuali cause di risoluzione dei precedenti rapporti di pubblico impiego.</p>	<p>Der Vorstand behält sich das Recht vor, von Amts wegen die vorgenannten Voraussetzungen sowie die Gründe für die Beendigung früherer öffentlicher Beschäftigungsverhältnisse zu überprüfen.</p>
---	--

Art. 3

Dichiarazione dei titoli di precedenza o di preferenza

I candidati che intendano far valere titoli di precedenza o di preferenza nella nomina, ai quali abbiano diritto in virtù dell'art. 5 del D.P.R. n. 487/1994 e successive modificazioni, devono dichiarare, nella domanda di ammissione al concorso, il possesso di tali titoli.

I titoli devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso e permanere fino alla data del provvedimento di nomina.

Art. 3

Erklärung von Vorrang- oder Präferenztiteln

Die Bewerber, die bei der Ernennung einen Vorrang oder eine Präferenz in Anspruch nehmen wollen, auf die sie gemäß Artikel 5 des Präsidialdekrets Nr. 487/1994 und nachfolgende Änderungen Anspruch haben, müssen in ihrem Zulassungsantrag zum Auswahlverfahren erklären, dass sie über diese Qualifikationen verfügen.

Die Qualifikationen müssen am Tag des Ablaufs der Bewerbungsfrist zum Auswahlverfahren vorhanden sein und müssen bis zum Tag der Ernennungserklärung gültig bleiben.

L'omessa indicazione nella domanda di ammissione al concorso del possesso di eventuali titoli di precedenza o di preferenza, comprovati da idonea documentazione, comporta l'inapplicabilità al candidato stesso dei benefici conseguenti all'eventuale possesso dei titoli di precedenza o preferenza nella nomina.

Art. 4

Domanda di ammissione

I candidati devono indirizzare le domande di ammissione al concorso al Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano, Via Alessandro Volta, 3/o – 39100 Bolzano (BZ).

Le domande, redatte in carta semplice, utilizzando unicamente il modulo prestampato allegato al presente bando, dovranno pervenire al Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano **entro e non oltre le ore 12.00 del 11/07/2024 ovvero 30° giorno successivo alla data di pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale:**

1. mediante Posta Elettronica Certificata al seguente indirizzo: segreteria.bz@pec.omceo.it Per la ricezione farà fede la data di entrata nella casella di posta elettronica del Consiglio. I documenti allegati, comprensivi di una copia di un documento di riconoscimento, devono essere salvati e spediti in formato PDF. La sottoscrizione della domanda di partecipazione in tal caso avverrà con firma digitale oppure all'atto dello svolgimento della prima prova;
2. mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, in busta chiusa contenente all'esterno la dicitura "Concorso pubblico per titoli ed esami – indeterminato" al seguente indirizzo: Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano, Via Alessandro Volta, 3/o – 39100 Bolzano (BZ).
A tal fine fa fede il timbro di data e ora dell'ufficio postale accettante.

Il termine della presentazione delle domande, ove cada in "giorno festivo", si intende prorogato di diritto al "giorno seguente non festivo" di apertura al pubblico degli Uffici dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano.

Wird beim Zulassungsantrag zum Auswahlverfahren der Besitz von Vorrang- oder Präferenztiteln nicht angegeben und dies nicht durch entsprechende Unterlagen nachgewiesen, so hat dies zur Folge, dass der Bewerber die Vorteile, die sich aus dem Besitz von Vorrang- oder Präferenztiteln bei der Ernennung ergeben, nicht in Anspruch nehmen kann.

Art. 4

Zulassungsantrag

Die Kandidaten müssen die Zulassungsanträge zum Auswahlverfahren an den Vorstand der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen, Via Alessandro Volta 3/o - 39100 Bozen (BZ) richten.

Die Anträge, die auf stempelfreiem Papier unter Verwendung des dieser Ausschreibung beigefügten Vordrucks zu erstellen sind, müssen beim Vorstand der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen **bis zum 11.07.2024 innerhalb 12 Uhr mittags bzw. bis zum 30. Tag nach der Veröffentlichung des Wettbewerbes im Amtsblatt. eingehen.**

1. per zertifizierter E-Mail an die folgende Adresse: segreteria.bz@pec.omceo.it Als Nachweis gilt das Datum des Eingangs in der Mailbox des Vorstandes. Die beigefügten Dokumente, einschließlich der Fotokopie eines Ausweises, müssen im PDF-Format gespeichert und übermittelt werden. In diesem Fall wird der Antrag entweder durch eine digitale Signatur oder zum Zeitpunkt der ersten Prüfung unterzeichnet;
2. per Einschreiben mit Rückschein in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Qualifikationen und Prüfungen - unbefristet“ an folgende Adresse: Vorstand der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen, Via Alessandro Volta 3/o - 39100 Bozen (BZ).
Als Nachweis dient der Datums- und Zeitstempel des annehmenden Postamtes.

Fällt die Frist für die Einreichung der Anträge auf einen „gesetzlichen Feiertag“, so gilt sie von Rechts wegen als auf den „nächsten Werktag“ verlängert, an dem die Büros des Vorstandes der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen für die Öffentlichkeit zugänglich sind.

Il ritardo nella presentazione della domanda all'Ufficio suddetto, quale ne sia la causa anche se non imputabile al candidato, comporta l'inammissibilità del candidato al concorso.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Art. 5
Esclusione dal concorso

Il Consiglio può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino all'approvazione in via definitiva delle risultanze concorsuali, l'esclusione dal concorso in parola per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione è disposta con deliberazione motivata del Consiglio che sarà trasmessa all'interessato a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, ovvero equipollenti.

Art. 6
Contenuti della domanda e modalità di formulazione

La domanda di ammissione dovrà essere compilata utilizzando esclusivamente il modulo allegato al presente bando.

La firma in calce alla domanda è esente dall'autentica, ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 445 del 2000.

Non si terrà conto delle domande che non contengano tutte le indicazioni di cui al presente bando di concorso e riportate nell'allegato modulo.

Non si terrà conto, altresì, delle domande non firmate dal candidato o presentate oltre il termine di cui all'art. 4.

Il Consiglio si riserva, in ogni momento, di accertare la veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati così come previsto dall'art. 71 del D.P.R. n. 445/2000.

Alla domanda il candidato deve allegare, ai sensi della normativa vigente, fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Tutti i candidati al concorso devono dichiarare nella domanda di partecipazione il diploma di laurea in materie economiche-giuridiche posseduto, precisandone la data del conseguimento.

Die verspätete Einreichung des Antrags bei dem vorgenannten Amt, gleich aus welchem Grund, führt zum Ausschluss des Bewerbers vom Auswahlverfahren, auch wenn er nicht dafür verantwortlich ist.

Die Verwaltung haftet nicht für den Verlust von Mitteilungen aufgrund falscher Angaben zur Anschrift durch den Bewerber oder für die unterlassene oder verspätete Mitteilung einer in der Bewerbung angegebenen Adressänderung sowie für postalische oder telegrafische Fehler ohne eigenes Verschulden der Verwaltung.

Art. 5
Ausschluss vom Auswahlverfahren

Der Vorstand kann die in der Ausschreibung des Auswahlverfahrens festgelegten Anforderungen überprüfen und bis zur endgültigen Genehmigung der Ergebnisse des Auswahlverfahrens jederzeit den Ausschluss von dem betreffenden Auswahlverfahren anordnen, wenn die vorgeschriebenen Anforderungen nicht erfüllt sind.

Der Ausschluss erfolgt durch einen mit Gründen versehenen Beschluss des Vorstandes, der dem Betroffenen per Einschreiben mit Rückschein oder gleichwertigem Beleg zugestellt wird.

Art. 6
Inhalt des Antrags und dessen Formulierung

Für den Zulassungsantrag ist ausschließlich das dieser Ausschreibung beigefügte Formular zu verwenden.

Die Unterschrift am Ende des Antrags ist gemäß Artikel 39 des Präsidialdekrets 445 aus dem Jahr 2000 von der Beglaubigung ausgenommen.

Anträge, die nicht alle in der Ausschreibung des Auswahlverfahrens und auf dem beigefügten Formular aufgeführten Angaben enthalten, werden nicht berücksichtigt.

Anträge, die nicht vom Bewerber unterzeichnet sind oder nach Ablauf der in Artikel 4 genannten Frist eingereicht werden, bleiben ebenfalls unberücksichtigt.

Der Vorstand behält sich das Recht vor, jederzeit den Wahrheitsgehalt der von den Bewerbern abgegebenen Erklärungen gemäß Artikel 71 des Präsidialdekrets Nr. 445/2000 zu überprüfen.

Der Antragsteller muss dem Antrag, gemäß der geltenden Rechtsvorschriften, die Fotokopie eines gültigen Ausweises beifügen.

Alle Bewerber müssen in ihrem Zulassungsantrag den Hochschulabschluss in wirtschaftswissenschaftlichen und juristischen Fächern, den sie besitzen, unter Angabe des Datums an dem sie ihn erworben haben angeben.

I candidati in possesso di titoli di riserva, precedenza o preferenza, secondo la normativa vigente, devono produrre apposita dichiarazione specificando il titolo che dà diritto a tali benefici, posseduto alla data di scadenza del termine utile della presentazione delle domande.

Il candidato portatore di handicap deve indicare nella domanda di partecipazione la propria condizione e specificare l'ausilio ed i tempi aggiuntivi eventualmente necessari per lo svolgimento dell'esame. A tal fine il candidato deve attestare di essere stato riconosciuto disabile mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione effettuata nei modi e nei termini previsti dalla legge, ovvero allegare idonea certificazione rilasciata dalla struttura pubblica competente.

Tutti i candidati al concorso devono dichiarare di essere in possesso dei requisiti previsti dal presente bando.

Art. 7

Commissione esaminatrice

La commissione esaminatrice in base al D.Lgs. 165/2001 all'art. 35 comma 3, è formata da tre (3) componenti e sarà nominata dal Consiglio.

Art. 8

Valutazione dei titoli

Per la valutazione dei titoli e delle esperienze lavorative, di studio e di pubblicazioni, la commissione disporrà di un massimo di dieci punti, da ripartire tra i titoli di cui all'art. 3 come appresso:

- a) Titolo di studio di livello superiore a quello previsto per l'ammissione: fino ad un massimo di punti 1,5 in relazione all'attinenza del titolo stesso alle mansioni da ricoprire;
- b) Abilitazioni professionali: fino ad un massimo di punti 1,5;
- c) Servizi prestati presso Enti Pubblici non economici, anche non continuativi: punti 1 per ciascun bimestre, fino ad un massimo di punti 5 da graduarsi in relazione all'attinenza del servizio già prestato alle mansioni da ricoprire; l'eventuale periodo eccedente i bimestri compiuti sarà valutato come bimestre intero se superiore a gg. 46;

Die Bewerber, die gemäß den geltenden Vorschriften Inhaber eines Reserve-, Vorrang- oder Präferenztitels sind, müssen eine Erklärung vorlegen, aus der hervorgeht, dass sie zum Zeitpunkt des Ablaufs der Bewerbungsfrist Inhaber der Bezeichnung sind, die zu diesen Leistungen berechtigt.

Bewerber mit einer Behinderung müssen in ihrem Antrag auf ihre Behinderung hinweisen und angeben, welche zusätzlichen Hilfsmittel und wie viel zusätzliche Zeit sie für die Prüfung benötigen. Zu diesem Zweck muss der Bewerber durch eine Ersatzerklärung für Bescheinigungen, die in der gesetzlich vorgeschriebenen Weise und innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen abgegeben wird, bestätigen, dass er als behindert anerkannt worden ist, oder eine entsprechende Bescheinigung der zuständigen öffentlichen Stelle beifügen.

Alle Bewerber für das Auswahlverfahren müssen erklären, dass sie die in dieser Ausschreibung genannten Anforderungen erfüllen.

Art. 7

Prüfungskommission

Der Prüfungskommission gemäß gesetzvertretendem Dekret 165/2001 Art. 35, Absatz 3, besteht aus drei (3) Mitgliedern und wird vom Vorstand ernannt.

Art. 8

Bewertung der Titel

Für die Bewertung der Titel und der Berufserfahrung, des Bildungsabschlusses und der Veröffentlichungen stehen dem Kommission höchstens zehn Punkte zur Verfügung, die wie folgt auf die in Artikel 3 genannten Qualifikationen zu verteilen sind:

- a) Bildungsabschluss, der über das für die Zulassung erforderliche Niveau hinausgeht: bis zu 1,5 Punkte in Bezug auf Relevanz des Abschlusses für die zu verrichtende Tätigkeit;
- b) Berufsqualifikationen: bis zu 1,5 Punkte;
- c) Dienst in nicht-wirtschaftlichen öffentlichen Einrichtungen, auch nicht fortlaufend: 1 Punkt für jeden Zweimonatszeitraum bis zu einer Höchstpunktzahl von 5 Punkten, die nach der Relevanz des bereits geleisteten Dienstes für die zu besetzende Stelle gestaffelt werden; jeder Zeitraum, der über zwei volle Monate hinausgeht, wird als voller Zweimonatszeitraum gewertet, wenn er mehr als 46 Tage umfasst;

d) Pubblicazioni, fino ad un massimo di punti 0,5;

e) Partecipazione a seminari e corsi di aggiornamento fino ad un massimo di punti 1,5.

Art. 9 Prova d'esame

L'esame consisterà in una prova orale e pratico-attitudinale e verrà valutata in trentesimi.

Ai candidati sarà comunicato, a mezzo raccomandata A.R., ovvero equipollenti inclusa la pubblicazione sul sito internet dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano o l'invio di una PEC all'indirizzo comunicato dal candidato, la data e il luogo di svolgimento del colloquio, almeno venti giorni prima di quello in cui dovranno sostenerlo.

Art. 10 Oggetto delle prove d'esame e punteggi relativi

L'esame, che prevede anche l'utilizzo del computer, verterà sulle seguenti materie:

1. Nozioni di cultura generale;
2. Nozioni di ordinamento, deontologia professionale e procedimenti disciplinari (L.247/12);
3. Nozioni sullo Statuto e Regolamento della Federazione degli Ordini dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri (L. 3/2018 e precedenti);
4. Procedure relative ad una Pubblica amministrazione, Amministrazione trasparente e Codice degli Appalti;
5. Conoscenza dei programmi Software più diffusi (Word, Excel, PowerPoint e Outlook).

La prova pratico-attitudinale consisterà in un colloquio durante il quale verrà presentato un caso pratico e verranno valutate le competenze conoscitive, relazionali e professionali.

L'esame si intende superato se i candidati avranno ottenuto la votazione di almeno 18/30.

Ai fini della formazione della graduatoria la valutazione complessiva verrà data dalla somma del voto conseguito per l'esame e dei punti attribuiti per i titoli.

L'assenza all'esame comporterà l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia stata la causa.

d) Veröffentlichungen, bis zu einem Maximum von 0,5 Punkten;

e) Teilnahme an Seminaren und Fortbildungskursen bis zu einem Maximum von 1,5 Punkten.

Art. 9 Prüfung

Die Prüfung besteht aus einer mündlichen und einer praktischen Eignungsprüfung und wird in Dreißigstel bewertet.

Die Bewerber werden mindestens zwanzig Tage vor dem Termin über das Datum und den Ort des Vorstellungsgesprächs per Einschreiben mit Rückschein oder einer gleichwertigen Mitteilung, einschließlich der Veröffentlichung auf der Webseite der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen, oder durch Übersendung einer zertifizierten E-Mail an die vom Bewerber angegebene Adresse benachrichtigt.

Art. 10 Gegenstand der Prüfungen und entsprechende Bewertungen

Die Prüfung, bei der auch Computer zum Einsatz kommen, umfasst die folgenden Themen:

1. Kenntnisse zur Allgmeinkultur;
2. Kenntnisse über Ordnung, Berufsethik und Disziplinarverfahren (Gesetz 247/12);
3. Kenntnisse über Satzungen und Bestimmungen des Verbandes der Ärzte- und Zahnärztekammern (Gesetz 3/2018 und vorherige);
4. Verfahren bezüglich der öffentlichen Verwaltung, transparenten Verwaltung und des Kodex der Ausschreibungen;
5. Kenntnisse der gängigsten Softwareprogramme (Word, Excel, PowerPoint und Outlook).

Die praktische Eignungsprüfung besteht aus einem Gespräch, in dem ein praktischer Fall vorgestellt und die kognitiven, relationalen und beruflichen Fähigkeiten bewertet werden.

Die Prüfung gilt als bestanden, wenn die Bewerber eine Bewertung von mindestens 18/30 erhalten haben.

Für die Erstellung der Rangliste ergibt sich die Gesamtbewertung aus der Summe der für die Prüfung vergebenen Bewertung und der für die Qualifikationen vergebenen Punkte.

Das Fernbleiben von der Prüfung hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge, unabhängig von der Ursache.

Art. 11
Norme per i concorrenti

Per essere ammessi a sostenere l'esame, i candidati devono esibire un documento di riconoscimento in corso di validità.

L'esame si svolgerà in lingua italiana e tedesca.

Art. 12
Graduatoria

La graduatoria di merito sarà formata dalla commissione esaminatrice secondo la votazione definitiva attribuita a ciascun candidato ai sensi del precedente art. 10.

A parità di punteggio saranno applicate le preferenze previste dall'art. 5 del D.P.R. 09.05. 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni.

La graduatoria del concorso dei candidati dichiarati idonei sarà approvata con deliberazione del Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano, con applicazione delle disposizioni dell'art. 5 del Testo Unico approvato con D.P.R. 10.01.1957, n. 3.

La graduatoria di cui al comma precedente sarà pubblicata sul sito del Consiglio dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Bolzano www.ordinemedici.bz.it alla sezione Amministrazione Trasparente > Bandi di concorso.

Art. 13
Nomina in prova del vincitore

Il vincitore del concorso è nominato in prova nel profilo professionale di "Funzionario Amministrativo", Area dei funzionari posizione economica d'ingresso ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro del personale del comparto Funzioni Centrali. Il rapporto di lavoro conseguente al presente bando ed il relativo trattamento giuridico-economico sono disciplinati dal Decreto Legislativo 30.03.2001, n. 165 e ss. mm. ii., recante norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche dal C.C.N.L. del personale del comparto Funzioni Centrali e da tutte le altre disposizioni normative che disciplinano il rapporto di lavoro dei pubblici dipendenti del comparto "Enti Pubblici non economici".

Art. 11
Regeln für die Bewerber

Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber ein gültiges Ausweisdokument vorlegen.

Die Prüfung findet in italienischer und deutscher Sprache statt.

Art. 12
Rangordnung

Die Rangordnung wird vom Prüfungsausschuss auf der Grundlage der den einzelnen Bewerbern gemäß Artikel 10 erteilten Endbewertung erstellt.

Bei Punktgleichheit treten die Präferenzen wie vorgesehen in Art. 5 des Präsidialdekrets Nr. 487 vom 09.05.1994 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen in Kraft.

Die Rangliste der geeigneten Bewerber wird durch Beschluss des Vorstandes der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen unter Anwendung der Bestimmungen von Artikel 5 des durch Präsidialdekret Nr. 3 vom 10.01.1957 genehmigten Einheitstextes genehmigt.

Die im vorstehenden Absatz genannte Rangliste wird auf der Webseite des Vorstandes der Ärzte- und Zahnärztekammer von Bozen www.ordinemedici.bz.it unter Transparente Verwaltung > Wettbewerbe veröffentlicht.

Art. 13
Ernennung auf Probe des Gewinners

Der Gewinner des Auswahlverfahrens wird gemäß dem nationalen Tarifvertrag für das Personal der Zentralen Funktionen auf Probe in das Berufsbild „höherer Verwaltungsbeamter“, Bereich höherer Beamter, wirtschaftliche Einstiegsposition gemäß dem nationalen Tarifvertrag für das Personal des Bereiches Zentrale Funktionen, eingestellt. Das sich aus dieser Ausschreibung ergebende Arbeitsverhältnis und die entsprechende rechtlich-wirtschaftliche Behandlung unterliegen dem Gesetzesdekret Nr. 165 vom 30. März 2001 und seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, das die allgemeinen Bestimmungen für die Arbeitsordnung in den öffentlichen Verwaltungen enthält, sowie dem C.C.N.L. (Nationaler Kollektivarbeitsvertrag) für das Personal des Bereiches Zentrale Funktionen und allen anderen Gesetzesvorschriften, die das Arbeitsverhältnis der öffentlichen Bediensteten des Bereiches der „Nicht-wirtschaftlichen öffentlichen Einrichtungen“ regeln.

Il candidato nominato in prova che non risulti in possesso dei requisiti previsti per la nomina o che, senza giustificato motivo, non assuma servizio entro il termine stabilito decade dalla nomina.

Art. 14
Periodo di prova ed assunzione a tempo indeterminato

Il periodo di prova avrà la durata di 4 (quattro) mesi.

Il candidato assunto in servizio, che avrà compiuto con esito positivo il periodo di cui al comma precedente, sarà assunto a tempo indeterminato e collocato nell'Area dei funzionari posizione economica d'ingresso ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro del personale del comparto Funzioni Centrali.

Nei riguardi del candidato assunto in servizio, che non supera il periodo di prova, verrà disposta la risoluzione del rapporto d'impiego con la liquidazione del trattamento di fine rapporto secondo la normativa vigente.

Art. 15
Eventuale nomina facoltativa di candidati dichiarati idonei

Il Consiglio ha la facoltà di conferire, secondo l'ordine di graduatoria, oltre ai posti messi a concorso, tutti quelli disponibili alla data di approvazione della graduatoria medesima, nonché quelli che si renderanno tali per qualsiasi causa nel periodo intercorrente tra la data anzidetta ed il 31.12.2026; la graduatoria potrà essere utilizzata anche per assunzioni a tempo determinato.

Art. 16
Ricorsi

Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura concorsuale è ammesso ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa-Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla piena conoscenza del provvedimento.

Art. 17
Trattamento dei dati personali

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione al concorso saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di concorso e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio, ai sensi del GDPR 679/2016.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti richiesti per la partecipazione al concorso, pena l'esclusione dallo stesso.

Der auf Probe ernannte Bewerber, der die Voraussetzungen für die Ernennung nicht erfüllt oder der ohne triftigen Grund den Dienst nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist antritt, verliert seine Ernennung.

Art. 14
Probezeit und unbefristetes Arbeitsverhältnis

Die Dauer der Probezeit beträgt vier (4) Monate.

Der in den Dienst aufgenommene Bewerber, der die im vorstehenden Absatz genannte Probezeit erfolgreich absolviert hat, wird in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis übernommen und geht im Bereich höhere Beamte in die wirtschaftliche Einstiegsposition gemäß dem nationalen Tarifvertrag für das Personal des Bereiches Zentrale Funktionen über.

Der in den Dienst aufgenommene Bewerber, der die Probezeit nicht besteht, wird aus dem Arbeitsverhältnis entlassen und erhält eine Abfindung gemäß den geltenden Vorschriften.

Art. 15
Eventuelle optionale Ernennung der geeigneten Bewerber

Zusätzlich zu den ausgeschriebenen Stellen hat der Vorstand das Recht, in der Reihenfolge der Rangordnung alle Stellen zu vergeben, die zum Zeitpunkt der Genehmigung der Rangliste verfügbar sind, sowie die Stellen, die aus irgendeinem Grund zwischen dem vorgenannten Datum und dem 31. Dezember 2026 frei werden; die Rangliste kann auch für befristete Einstellungen verwendet werden.

Art. 16
Berufung

Gegen Maßnahmen im Zusammenhang mit diesem Auswahlverfahren kann innerhalb von 60 Tagen nach vollständiger Kenntnisnahme der Maßnahme beim Verwaltungsgericht - Autonome Provinz Bozen - Berufung eingelegt werden.

Art. 17
Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten, die von den Bewerbern mit ihrem Antrag für die Teilnahme am Auswahlverfahren übermittelt werden, werden zum Zweck der Verwaltung des Auswahlverfahrens und des eventuellen Einstellungsverfahrens gemäß der DSGVO 679/2016 verarbeitet.

Die Angabe dieser Daten ist für die Beurteilung der Voraussetzungen für die Teilnahme am Auswahlverfahren zwingend, ansonsten kann es zum Ausschluss vom Auswahlverfahren kommen.

Le medesime informazioni potranno essere utilizzate unicamente per lo svolgimento del concorso relativi alla posizione giuridica del candidato. Tali stessi dati potranno essere comunicati a soggetti terzi che forniranno specifici servizi elaborativi strumentali allo svolgimento della procedura concorsuale

Ogni candidato godrà dei diritti relativi ai propri dati personali, tra i quali quelli dell'accesso ai dati che lo riguardano, di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge e di opporsi al trattamento degli stessi per motivi illegittimi.

Art. 18
Norme di salvaguardia

Per quanto non previsto nel presente bando si fa rinvio alle norme di legge e nel caso in cui, nel corso dell'iter concorsuale, sopraggiungano nuove discipline normative o contrattuali, le stesse troveranno immediata applicazione.

Dal giorno di pubblicazione del presente bando di concorso decorrono i termini per eventuali impugnative secondo la normativa vigente.

Il Presidente – Der Präsident
f.to gez. Dr. Claudio VOLANTI

Die gleichen Informationen dürfen nur für die Durchführung des Auswahlverfahrens in Bezug auf die Rechtsstellung des Bewerbers verwendet werden. Die gleichen Daten können auch an Dritte weitergegeben werden, die spezifische, für die Durchführung des Auswahlverfahrens erforderliche Verarbeitungsdienstleistungen erbringen.

Jeder Bewerber hat das Recht auf Zugang zu seinen personenbezogenen Daten, einschließlich des Rechts auf Berichtigung, Aktualisierung, Vervollständigung oder Löschung von Daten, die fehlerhaft oder unvollständig sind oder in einer Weise erhoben wurden, die nicht den gesetzlichen Bestimmungen entspricht, sowie des Rechts, der Verarbeitung dieser Daten aus rechtswidrigen Gründen zu widersprechen.

Art. 18
Schutzbestimmungen

Für alle in dieser Ausschreibung nicht geregelten Fragen wird auf die gesetzlichen Bestimmungen verwiesen; sollten sich im Laufe des Auswahlverfahrens neue gesetzliche oder vertragliche Bestimmungen ergeben, so gelten diese unmittelbar.

Die Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen beginnen mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Ausschreibung des Auswahlverfahrens gemäß den geltenden Vorschriften.

Il Consigliere Segretario - Der Kammersekretär
f.to gez. Dr. Michael ENGL